

**CARATTERISTICHE DEL DIALETTO DELLA VAL  
DI LEDRO CON ESEMPI TRATTI DALLA  
TOPONOMASTICA**

*Vero, la val l'ei messa ala reversa,  
ma sora 'l Garda 'l pù zeleste e bel  
de tuç i lac che, come na traversa  
giù giù 'l se slonga luster come 'ziél!*

*L'acqa de Cadria e Pur la se reversa  
giù 'n de sto lac che, vist a star sul Gél,  
quando la nebbia 'n po' la s'hà desparsa,  
a dirlo 'n mar, no se ghe 'n tacca 'n pél.*

Severo Donati  
(Tiarno, 1856-1936)<sup>1</sup>

Queste due quartine del poeta Severo Donati descrivono la Val di Ledro e il lago di Garda nel dialetto di Tiarno. L'autore mira a far emergere l'ambientazione ledrense non solo inserendo il nome di tre toponimi della valle (*Cadria, Pur, Gél*), ma anche trascrivendo quelli che sono alcuni dei tratti dialettali più tipici della zona. Essi spiccano all'interno dello scritto dialettale che risulta altrimenti epurato e uniformato a una non meglio precisata varietà dialettale collocabile nel Trentino occidentale.

Di fatto la Val di Ledro si presenta proprio così, con una presenza molto alta di caratteri dialettali comuni alle altre parlate del Trentino di influenza lombarda<sup>2</sup>, e con alcuni altri tratti che la caratterizzano in maniera più spiccata.

I quattromilaecinquencento toponimi raccolti in tutta la valle ci offrono esemplificazioni abbondanti sia dei tratti linguistici lombardi, e specificamente bresciani<sup>3</sup>, che si sono spinti in area trentina fino oltre Levico, sia di quelli che si sono arrestati prima, ponendo a volte il loro confine orientale proprio tra la Val di Ledro e Riva del Garda.

*...giù 'n de sto lac che, vist a star sul Gél...*

Da Ovest verso Est, tutto il Trentino, tranne la Valsugana<sup>4</sup> è interessato alla caduta delle vocali finali diverse da -A. Questo fenomeno è largamente documentato nei nomi che compongono toponimi presenti in tutti e sei i paesi della Val di Ledro, come ad esempio *Aial, Bochèt, Bus, Canal, Capitél, Còel, Cùel, Dòs, Pòz, Salt, Tòf, Tuf, Val, Gél*.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Il testo si trova in DEGARA 1990, v I., p. 11.

<sup>2</sup> Gli studi più recenti sulla zona restano ancora quelli di Giovanni Bonfadini: BONFADINI 1983; BONFADINI 1989, BONFADINI 1992.

<sup>3</sup> BONFADINI 1992, p. 45-46.

<sup>4</sup> BONFADINI 1989, p. 35; BONFADINI 1992, p. 39.

<sup>5</sup> Fanno eccezione i casi di toponimi che conservano prima della vocale finale il nesso GL (*Anglo, Cénglo, Chinglo, Cinglo, Manciglo*), BL (*Šdòblo*), CL (*Cornuclo, Ri Masclo*), PL (*Còsta del caplo, Tòf da l'òplo*), oppure la combinazione di RL (*Vòlta del mèrlo, Dòs del prumèrlo*); alcuni nomi propri (*San Carlo, Còsta del Camilo, Ròcol del Marcèlo, Baita del Duardo, Buchèt del Ciano, Còel del Minico, Cùel del Bramo, Dòs del Cinto, Gac' del Lino, Crus de l'Inàssio, Pra del Germano, Pezzota del Daldo, Pi del Dòro, Sentér del Nato, Tuf del Bòno, Val del Bómbo*); toponimi composti con *Bersalio* e *Rifugio*, e i seguenti casi unici: *Cima Òro* a Pieve (ma a Molina e nella stessa Pieve *Cima Òr*), *Vaso* ancora a Pieve (mentre a Concei *Vas* e a Bezzacca *Vaz*), *Publicano, Tofino* a Concei (unici casi in tutta la valle che conservano la *o* in terminazioni *-ano, -ino*), *Còrno* a Molina e *Còrno dei Guà* a Concei (quando

Diffuso in tutto il Trentino occidentale, fino a coinvolgere Rovereto e la Val Lagarina è anche l'esito -ÈR, -ÈRA della terminazione latina -ARIUS, -ARIA.<sup>6</sup> Nella Val di Ledro questo fenomeno è documentato ampiamente in toponimi come *Calchèra, Carnèr, Copèra, Èra* (ma a Pieve troviamo l'*Aqua d'ara*, e a Molina *Nara* e composti), *Gèra, Glèra, Granèr, Gròta del vachèr, Mulì dei Mulinèr, Luèra, Peghèra, Maraschèra, Peghèra, Pontèra, Puntèra, Scandulèr, Scarpèr, Spinèra, Traversèra* e loro composti.

Altro tratto lombardo storicamente diffuso in gran parte del territorio trentino è l'arrotondamento delle vocali anteriori Ó, Û. L'influsso della varietà di parlata cittadina irradiato da Tione e proveniente da Trento e Rovereto ha in verità progressivamente sostituito le Ö e le Ü con le corrispondenti vocali Ó/Ò e U di matrice veneta.<sup>7</sup> La toponomastica dei sei comuni della Val di Ledro offre centinaia di esempi sia di Ó: *Bariciöl, Bariöl, Bröi, Calissöl, Casina nöa, Cöi, Dasöla, Funtana de la viöla, Gagiöi, Ghinöa, marlöch, Moiöla, Nseröla, Övri, Pasövri, Piöa, Röe, Rösä, Spioazzöla, Stala nöa, Vòlta dei bö*, (solo per sceglierne alcuni), sia di Ü<sup>8</sup> in posizione tonica: *Barusse, Busa de l'órs, Cornuclo, Fium, Gabus, Gardum, Mazzuch, Peluca, Pur, Santa Luzzia, Scaücla, Tenüa, Zuca* e anche atona: *Gumér, Muas, Nguis, Npulevai, Prumès, Puéz, Pulicèr, Spelughèr, Zulbèr*<sup>9</sup>.

L'apertura della É neolatina in sillaba chiusa è invece un fenomeno genericamente lombardo o alto-italiano (con eccezione dell'area veneta)<sup>10</sup> che si manifesta in Trentino soprattutto in Valbona, Val di Ledro e Val Rendena. Testimonianze di questo tratto si hanno nei toponimi di tutti e sei i comuni<sup>11</sup>: a Bezzecca: *Barchèt, Bochèt da...*, *Bochèt de...*, *Campelet* (composto), *Cima de l'avèz, Cinglèta, Crosèta* (e composti), *Dòs de l'avèz, Dòs de pilès, Funtanèla, Laghèt* (e composto), *Maraschèc', Murèt, Parghèc'* (e composto), *Prumès* (e composto), *Scalèta, Scalète* (e composti), *Scaplète* (e composti), *Scavèzzi, Sèlva, Sèlva plana* (e composti), *Stalèt, Strèta, Trèt* (e composti), *Vai strèta, Valèc'* (e composti), *Viàz dei Bezzèchi*. A Concei: *Aiai de la sèlva, Bassèta, Bochèc' da Èra, Bochèt de...*, *Bortolinèc', Carèt* (e composti), *Cunèta, Fenil dei Bortolèti, Gerlèt, Maraschèc' de Tortavai, Planèt de sóra, Planèt de sóto, Rochète, Sachèt, Salècia, Scalèc', Scalèt* (e composti), *Sèlva da Màter, Sèlva de la porcéla, Sèlve* (e composti), *Spèssa* (e composti), *Spèsse da...*, *Spónda de l'avèz, Strèta, Tóf de l'avèz, Val da dèn* (e composti), *Via de le calchère*<sup>12</sup>. A Molina di Ledro: *Anzulèt* (e composti), *Aqua frèscä, Aquète, Archèt, Bèsta, Buchèt de...*, *Capelèt, Casèrma tudèscä, Casèt* (e composti), *Casèta, Crusèta* (e composti), *Fusinèta, Misèt, Pinèta, Pra dei Luigèc', Pulèt,*

---

è largamente attestato in tutti e sei i paesi Còn), *Comèto* a Tiarno di sopra (unica attestazione tra le numerosissime finali in -èt), *Nòzzolo* (con la variante *Nòzzolo piccolo*) a Bezzecca, *Tuf del bizaro* a Molina (unico caso di finale in -aro, tra i tantissimi -ar).

<sup>6</sup> BONFADINI 1989, p. 39; BONFADINI 1992, p. 39.

<sup>7</sup> BONFADINI 1989, p. 35; BONFADINI 1992, p. 38.

<sup>8</sup> Secondo BONFADINI 1992 la ü risulterebbe scomparsa a Tiarno, ma presente nella toponomastica. Tra le schede del Dizionario toponomastico trentino risulta una cinquantina di toponimi con ü nei comuni di Tiarno di sopra e di Tiarno di sotto.

<sup>9</sup> Il sistema di trascrizione dei toponimi adottato dal Dizionario toponomastico trentino non prevede la segnalazione dell'arrotondamento della vocale U, nè in posizione atona, nè tonica.

<sup>10</sup> BONFADINI 1989, p. 35-36; BONFADINI 1992, p. 40.

<sup>11</sup> Nell'elenco che segue sono esclusi i toponimi con finale -èr, -èra.

<sup>12</sup> Eccezioni, a Concei: *Giuméta* e composti.

*Rochèta, Ròcol dei Barchèc, Salèt, San Franzèsch* (e composti), *Scalèta, Sèlva* (e composti), *Selvèt, Targhèta, Val del Galèt, Val de Rigasèlva, Valèt de..., Val strèta*.<sup>13</sup> A Pieve di Ledro: *Aqua frèscà de la Val piana, Bèsta, Bochèt de..., Brolèt, Canalèt, Carèt, Casèt, Cavèz* (e composti), *Cesèta, Dòs del Galèt, Glorièt, Mulì dei Chèchi, Salèce, Scalète* (e composti), *Sèlva* (e composti), *Sentér de Spèssa, Valèta de le Frate*. A Tiarno di sopra: i toponimi composti con *Bezèca, Bezzèchi, Bochèt de..., Canèt, Casèt* (e composti), *Cima de l'Avèz, Cochèta, Comèto. Crosèta* (e composti), *Dòs dei Calsèc', Fassèc'* (e composti), *Gròta dei sète panèti, Passà del Larèt, Pareghèc', Pót dei Calsèc', Pót dei Garbèc', Pót dei Sachèc', Pra dei Ocèc', Pót del sachèt, Pra del sachèt, Ronchèt, Scalèta de Bragó, Sèlva Rónnda* (e composti), *Sèlva de Sèstem, Valèt de..., Val strèta* (e composti), *Valèti* (e composti). A Tiarno di sotto: *Anzulèt, Bochèt de..., Boschèc', Bus dei ciochèc', Cima dei avèz, Consèssa, Còsta del bianchèt, Dòs dei avèz, Ghilèta, Póz de ferèt, Scalèta* (e composto), *Sèci, Sèlva da Voas, Sèlva de Calm, Sèlva dei cónti, Strèta, Valèt de cigala* (e composti), *Val spèssa* (e composti).

...de tuç i lac che, come na traversa...

Questo altro verso presenta un fenomeno lombardo che in Trentino si è arrestato più a occidente dei precedenti. Si tratta della palatalizzazione del plurale dei nomi e degli aggettivi uscenti in -T, un fenomeno diffuso fino a Tione, in Val Rendena, Valbona e Ledro.

*Via dei Boschèc', Maraschèc', Sglac', Stòrc', Valèc'* a Bezzecca, *Balòc', i Bortolinèc', Busac', Érc', Gròte dei salc', Marascèc', i Néc' de Becari, Òrc', Pozzac', i Sanc', i Scalèc', Val dei mòrc'* a Concei, *Parc', Pi alc'* a Molina, *i Cuèrc', Òrc', Parc', i Rónc'* a Pieve, *Baic' de.. Cavai granc', i Fassèc', Pegolòc', Póc' de..* a Tiarno di sopra, *Boschèc', Bus dei ciochèc', Dòs dei mac', Revòlc'* a Tiarno di sotto sono solo alcuni dei toponimi che ne testimoniano la presenza nella valle.

Il fenomeno è regolare solamente a Bezzecca e Pieve, mentre a Tiarno di sopra e a Tiarno di sotto la finale in *c'* convive con la finale in *-ti* (*Aqua dei Valèti, Baita dei Crèti, Bisti, Còsti, Pompeati, Valéti, Visti*, ecc. a Tiarno di sopra; *Fratì, Gròti de la..., Pezzòti, Stòrti* ecc. a Tiarno di sotto). A Molina presenta la *t* solo *Tuf dei foréti* e a Concei conservano la *t* solo *Fenil dei Bortolèti* e *Tóf dei santi*.

Anche la chiusura in *u* di *o* chiuso romanzo in sillaba aperta è un fenomeno che interessa solo parte del Trentino occidentale (specialmente la Val Rendena)<sup>14</sup>.

Tra i toponimi della Val di Ledro troviamo *Ciuch* (e composti a Molina), *Crus* (e composti a Pieve e Molina), *Cuei e Cùel* (e composti a Molina), *Fiur de béla* (e composti a Pieve), *Cantù del luf, Gule de Pascala* (a Molina), *Legus* (a Molina, dove peraltro c'è anche *Legós*), *Pissaur* (a Molina), *Rabius* (a Molina), *Sul da vai* a Molina, *Tuf* (e composti a Bezzecca, Molina e Pieve).

I toponimi dei comuni di Tiarno di sopra, Tiarno di sotto e Concei, invece, presentano la *o*, sebbene, all'ascolto, la vocale risulti essere molto prossima alla *u*. A Concei: le uniche *u* sono *Cue alte, Cue basse, Val de gula*. A Tiarno di

<sup>13</sup> Eccezioni a Molina di Ledro: *Nét de Carèt, Val del brét*.

<sup>14</sup> BONFADINI 1989, p. 36; TOMASINI 1960, p. 84.

sotto solo *Cima Palù*, variante di *Cima Paló* e *Via de Palù*, variante di *Via de Paló*.

Più numerosi ancora gli esempi per quanto riguarda la posizione atona: a Molina di Ledro la *u* ha soppiantato la *o* in maniera pressoché regolare: *Anzulèt*, *Buchèt de*, *Crusèta*, *Curnai*, *Curnalì*, *Funtana*, *Furti*, *Fusine*, *Punal*, *Tunini* sono solo alcuni esempi.<sup>15</sup>

A Bezzecca *Andrucì*, *Bociulina*, *Funtana*, *Funtanil*, *Furnas*, *Fussà*, *Mulì*, *Puntèra*, *Puntesèl*, *Runcat*, *Siulot* convivono con *Bochèt de*, *Dossèl de*. Così a Concei, Pieve e Tiarno di sotto.

A Tiarno di sopra, invece, negli stessi casi prevale la *o*. Unica eccezione il toponimo *Usléra* e i suoi composti.

Il caso appena descritto è particolarmente evidente quando si verifica in concomitanza con la debolezza (o con la caduta) della nasale finale, fenomeno, questo, tipico dei dialetti bresciani e bergamaschi che è penetrato fino in Valbona, Tione e Val di Ledro e non si è spinto oltre il Passo del Durone.<sup>16</sup> Tra i tanti la banca-dati offre i seguenti esempi a Bezzecca, Molina e Pieve di Ledro: *Aial de cantoriù*, *Aqua dei Masù*, *Aqua de Sperù*, *Baitù*, *Bolzù*, *Briù*, *Cadriù*, *Cantù* (e suoi composti), *Cima Palù* (che alterna con *Cima Paló*), *Còsta del panù*, *Costù*, *Curnù*, *Cuveù*, *Du stradù*, *Fratù*, *Gabiù*, *Galeria del finestrù*, *Gerù*, *Grotù*, *Magnù*, *Masù*, *Pagherù*, *Pizzù*, *Sabiù*, *Sperù*, *Stradù*, *Trapulù*, *Valù*.

Un altro fenomeno tipico della lombardia orientale si spinge fino alla Valbona e alla Val di Ledro:<sup>17</sup> si tratta della caduta di M/N dinanzi a consonante, che fa sì che a Concei, Tiarno di sopra e Tiarno di sotto i ponti si chiamino *Pót* (a Molina, Bezzecca e Pieve si chiamano *Puti*), a Tiarno di sotto alcuni monti si chiamino *Mót dei Pi*, *Mót de la césa*, *Mót del Bàciol* (a Tiarno di sopra c'è il *Pré dal mót* e composti) e l'aggettivo *lóngo/lónch* sia *luch* (nei toponimi *Cóel luch* a Bezzecca, *Piz luch* a Molina, *Pra luch* a Pieve) e il femminile *lónga* sia *lóga* (nei toponimi *Gère lóghe*, *Lóga*, *Lóga de Palò*, *Lóghe de Tortavai* a Concei, *Taià lóga* a Tiarno di sopra) o *luga* (nei toponimi *Còrna luga* a Pieve, *Glère lughe* a Bezzecca, *Luga* e *Val luga* a Molina).

Così a Bezzecca c'è *Gavinéi de déter*<sup>18</sup>, mentre *Cap* per *camp* è presente in tutti i comuni, eccetto Molina, dove troviamo *Camp*.

... giù giù 'l se slonga luster come 'ziéll!...

In tutta la zona è ben conservato<sup>19</sup> l'esito palatale conservativo del latino CE/CI e GE/GI.

In pressoché tutti i sei comuni della Val di Ledro troviamo infatti toponimi composti con *Cima* o con *Cénglo*, *Cercenà*, *Cercenéi*, *Cinglo*, *Cingla*, *Ciòch*, *Gac'* (e derivati), e nei singoli comuni abbiamo *Andrucì*, *Bus del purcél*, *Borciulina*, *Céla*, *Cèr*, *Ceresöi*, *Dòs dei gili*, *Dòs del ceri* (Bezzecca), *Baita de la Giuméta*, *Barinció*, *Barinciöl*, *Calcine*, *Camóce* (a Lenzumo), *Cèr*, *Cerì*, *Cesó*, *Cimitèri*, *Ciuco*, *Civial*, *Concéi*, *Garc'*, *Gregió*, *Lingium*, *Logèra*,

<sup>15</sup> A Molina segnalo con la -o- solo il *Dòs dei forèsti*.

<sup>16</sup> BONFADINI 1989, p. 37; BONFADINI 1992, p. 39-40.

<sup>17</sup> BONFADINI 1992, p. 40.

<sup>18</sup> Ma troviamo anche *Mónt de Sabrà* (Bezzecca), *Mónte Guil* (Molina), *Mónte Ròca* (Concei).

<sup>19</sup> BONFADINI 1989, p. 49; BONFADINI 1992, p. 41.

*Maciòch, Magerval, Magiöl, Marcinglo, Marc', Mungiat, Pulicèr, Pungiöla, Salècia, Sgrégia, Tóf de la canicia, Tóf de la sgrégiöla* (Concei), *Aqua de Tremanc', Val marcia, Cendriöl, Cinal, Ciómbol, Giù, Giücoi, Purcil, San Gioan, San Vigili, Slavac' de..., Tremanc', Val Cigala, Val de Gac', Val dei balòc', Val de le niciöle, Val marcia* (Molina), *Aqua marcia, Ginévra, Pungiöla, Radic', Salèce, Tremògia* (Pieve), *Val de li cerési, Pogiai, Vil marcia, Braciöl, Ceri, Gióf, Gióf, Gél, Marci, Pas de tremanc', Ronció, Salèci de..., Sdrégia* (Tiarno di sopra), *Bochèt de cigala, Purcil, Ceré, Ceri, Cigóla, Revòlc', Rivacia, Séga dei Loigianti, Tròc'* (Tiarno di sotto).

Nonostante questi numerosi casi, nei toponimi non mancano le corrispondenti affricate e fricative dentali di matrice veneta (che nel verso sopra citato troviamo nel nome *ziél*). Esse si trovano nei vari *Zimitèri*, diffusi in più comuni,<sup>20</sup> a Bezzecca in *Val dei zavac', Cavàz, Dòs dei brazzadéi, Dossél de la zuca*, a Concei in *Bochèt de slavazzi, Borzari, Bugòrz, Camósse* (a Enguiso), *Cavazze, Cavazzöla, Cavazzöle, Cavazzoli, Crós del Zanini, Meriz, Mosàz*, a Molina in *Anzulèt, Bolzù, cavazza, Còrzo, Lazzèra, Val Nisóla, , Zuca*, a Tiarno di sopra in *Póssa de..., Possati, Póssi* e a Tiarno di sotto in *Anzulèt, Bóca de cavàz, Póz de San Zòrz, Salt de la Cavazza*.

Sempre nel verso sopra riportato troviamo anche *lùster*, un aggettivo che testimonia il fenomeno tipicamente lombardo di inserire una vocale per eliminare il gruppo consonantico.<sup>21</sup> Nella toponomastica troviamo ad esempio *Gavinéi de déter, Quàter stale, Tènder* a Bezzecca, *Gròta dei quàter pègoi, Végher* a Molina, *la Léver, Pra màgher, San Silvèster* a Concei, *Ri négher* a Tiarno di sopra, *Quater cantó* a Tiarno di sotto.

Oltre alla presenza di fricative e affricate dentali, altri tratti dialettali di matrice veneta si affacciano nella toponomastica ledrense, a testimonianza di contatti consolidati con la parlata dell'area trentina centrale e orientale. Segnaliamo a questo proposito la presenza di alcuni plurali in *É* (dalla desinenza -ATI), un fenomeno attestato nel veronese che interessa il Garda orientale, la Val di Ledro, la Val Rendena e il medio corso del Sarca fino al Passo del Durone.<sup>22</sup> Nella toponomastica della Val di Ledro troviamo *i Pré* (in tutti comuni eccetto Tiarno di sotto), oppure *i Brusé* a Molina di Ledro, *i Cercené* (dal lat. CIRCINĀRE 'tagliare cespugli e piante tutt'attorno per allargare il pascolo')<sup>23</sup> a Pieve di Ledro, *i Furé* un anfratto roccioso e boscoso a Bezzecca (da FORATUM 'bucato'), *i Roiné*, un pascolo rovinato dalle valanghe a Molina, *i Striné* a Tiarno di sopra (dal lat. USTRINARE 'abbrustolire').

Il caso di *-é* da *-ATO* ha a sua volta alle spalle la caduta della *d* intervocalica<sup>24</sup>, fenomeno questo attestato in Val di Ledro in toponimi come *Cóel de le fée* (dal latino FĒTA 'pecora'), *Taiae dei Cèr* (Bezzecca), *Cue alte, Cue basse, Salt de palae, Scuzzae, Taiae basse, Taiae de la Glèra, Val de la préa, Val de palae*, (Concei), *Còrna frèa, Corone brusae, Dusséi, Gròte giudae, Préa, Préa de baréi*,

<sup>20</sup> L'esito era già testimoniato da Gartner 1882 per parole di uso frequente.

<sup>21</sup> BONFADINI 1989, p. 35 n. 197.

<sup>22</sup> BONFADINI 1989, p. 42; BONFADINI 1992, p. 42.

<sup>23</sup> SALVADORI 1999, p. 121.

<sup>24</sup> BONFADINI 1989, p. 43.

*Rais, Taiiae, Val de la créa, Val Rais, (Molina), Cave de créa, Dusséi, Grôte giudae, Put de préa, Rais (Pieve), Créa (Tiarno di sopra), Val de la créa (Tiarno di sotto).*

*quando la nebbia 'n po' la s'hà despersa,*

Tutta l'area oggetto di questa raccolta presenta alcuni tratti conservativi che interessano l'intero l'arco alpino.<sup>25</sup> Tra questi il più significativo è senz'altro la conservazione della L postconsonantica. Nel Trentino occidentale questo esito si riscontra in Val di Non, Val di Sole, Val Rendena e Valbona. Mentre nella parlata gli esiti BL, CL, GL, FL e PL (dal latino BL, CL, GL, FL, PL) stanno progressivamente perdendo piede per lasciare spazio ai corrispondenti BI, CI, GI, FI, PI secondo il modello cittadino, nella toponomastica essi sono ancora conservati, pur lasciando largo spazio alle varianti palatalizzate.

Con il nesso BL troviamo presenze solo a Bezzecca (*Segable*), a Concei (*Blasió, Sdòblo, Segabla, Senenblat*), a Molina (*Blacésa, Val dei sébli*) e a Tiarno di sotto (*Còsta del bianchèt* che è variante di *Còsta del bianchèt*). Mentre con l'esito BI troviamo attestazioni in tutti i comuni: a Bezzecca *Val dei sabiù*, a Concei *Sabió, Sabiò da Flès, Tóf de bianclari* (si noti come in questi due casi l'esito BI convive con FL nel primo caso e CL nel secondo), a Molina *Biézza, Bióndol, Bióndel, Cùei del sabiù*, a Pieve *Sabiù, Gabiù*, a Tiarno di sopra *Sabió, Pót de bióndel* e a Tiarno di sotto *Còsta del bianchèt, Stala bianca*.

Anche per CL/CI troviamo entrambi gli esiti: a Concei *Clé, Cornuclo, Macle, Macló e Tóf de bianclari* convivono con *Via vécia*; a Molina *Iscla e Vécli* con *Bóca del ciapa, Buchèt del Ciano, Casina vécia, Cùel de la vécia, Niciöla, Póm de la vécia*; a Pieve *Clemaor, Cléten e Sclapa* con *Casina vécia, Césa vécia, Sat vécia, Taia vécia, Vècia e Via vécia* e a Tiarno di sopra *Deneclèri, Fontana vèscia e Nclii* con *Casina vécia*. A Bezzecca invece abbiamo solo attestazioni con CL: *Ri masclo e Scaùcla*.

Uguale oscillazione per PL e PI: a Bezzecca *Sèlva plana, Cantù pla, Plagna, Piazza, Plò, Scaplète, Splaz...*, *Via de Plò* convivono con *Cóel pià, Piòveri, Put de la piazza*; a Concei *Dòs pla, Part plana, Plagne, Planèt de sóra, Planèt de sóta, Planpiz, Piazza, Plò, Splàz da, Splàz de..., Splazza da, Splazza de, Splazzöla, Tóf da l'òplo, Val de la cavazza plana, Via de Plò* (var. di *Via del sól*) con *Pià da l'as, Piantó, Pià da..., Piane de Tortavai, Via piana*; a Molina *Plazzöl* con *Aiai de spiàz, Dòs de la Spia, Dòs pià, Pià de Pur, Piana de..., Piàntula, Piazza*; a Pieve *Còsta del caplo, Plandì, Plantac', Plò, Plagne* (var. di *Fiur de bèla*) con *Piazza, Pià de Pur, Piéf, Spiazöla, Spiaz del Còn, Via piana*; a Tiarno di sopra *Bochèt de sèlva plana, Capló, Plassöli* con *Aqua da Spias, Sentér da Spias, Pià de..., Piagna d'Övri, Piagni, Piagnöli, Via piana*. A Tiarno di sotto abbiamo solo attestazioni con PI (*Fontana de la piazza, Pià, Piagna, Piöa, Via de la piagna, Via de li piagnöli, Via piana*).

Il nesso GL è invece molto resistente: a Bezzecca abbiamo *Anglo, Sglac', Bus de la glèra, Chinglo, Cingla, Cingle marce, Cinglèta, Cingli, Cinglo, Glerac', Glère lughe, Ri Massangla, Sentér de le glère, Val de la glèra, Via de la glèra* contro due soli toponimi con GI (*Bóca de Ringia, Bochèt de Ringia*), a Concei abbiamo *Cinglo, Glèra,*

<sup>25</sup> BONFADINI 1989, p. 47-48; BONFADINI 1992, p. 43.

*Glère, Manciglo* e nessun esito con GI, così come a Molina (*Cinglo, Glèra, Glerósa, Setingla*), a Pieve (*Sglégia*), a Tiarno di sopra (*Angli, Angli de sóta, Cenglini, Cénglo, Glèra*) e a Tiarno di sotto (*Cingla, Glerà, Massangla, Sglégia*).

L'esito FL, infine, è presente solo a Concei (con *Còsta del flòch, Flés, Interfléi* e loro composti) e a Molina (*Vòlta del flès*), mentre l'esito FI è presente solo a Bezzecca (*Fiorinéi*), a Molina (*Fium*) e a Pieve (*Dòs dei Fior, Fiur de bèla*).

L'analisi dal punto di vista dialettale dei toponimi della Val di Ledro testimonia una forte compattezza linguistica dei sei paesi per quanto riguarda i fenomeni più spiccatamente lombardi (caduta delle vocali finali diverse da -A; esito *-èr, èra*; presenza di *ö* e *ü*).

Per quanto riguarda i fenomeni più tipici della Val di Ledro troviamo compattezza in tutti e sei i comuni nell'apertura di È neolatina in sillaba chiusa, nella forte presenza delle palatali CE/CI e GE/GI al posto delle corrispondenti affricate e fricative sibilanti (peraltro anch'esse presenti) e nella caduta di M/N davanti a consonante. Il fenomeno dei plurali in *-c'* è largamente diffuso, ma a Tiarno di sopra, Tiarno di sotto e Concei si attestano dei casi di finale in *-ti*. Negli stessi comuni, inoltre, si trovano casi di *o* in nomi che negli altri comuni presentano la *u*. Tiarno di sopra, inoltre, è l'unico comune dove prevale la *o* atona anziché la *u*.

Anche per i fenomeni di matrice veneta è solo Tiarno di sotto che si discosta nell'esito *-è* della desinenza -ATI, così come per i fenomeni di natura alpina, dove la generale compattezza nella prevalenza dei nessi con -L sui corrispondenti con -I è generale, eccezion fatta, appunto per il nesso PL a Tiarno di sotto, che è regolarmente evoluto in PI.

Lydia Flöss